

Vol. 35

Dec. 2016

中華民國105年12月

好客臺中

臺中市政府客家事務委員會

國內郵資已付
豐原郵局許可證
豐原字第521號
無法投遞時免退回
印刷品

客家委員會贊助
發行人：劉宏基 總編輯：鄭育麟 發行單位：臺中市政府客家事務委員會 地址：42007臺中市豐原區陽明街36號
電話：04-22289111 傳真：04-25260735 網站：www.hakka.taichung.gov.tw TCCGPN：1002702025



廣告

鯉魚伯公文化祭

林市長贈匾感謝鯉魚伯公「護土祐民」

臺中市政府去年起舉辦「鯉魚伯公文化祭」發揚客家文化，林市長於9月11日前往東勢「鯉魚伯公廟」（永安宮）向鯉魚伯公上香，於廟旁的「石母祠」恭祝石母娘娘誕辰，並替孩子戴上「神荼」，象徵作為石母娘娘的「契子女」，保佑孩子健康長大至成年。最後眾人為敬獻的「護土祐民」匾額揭牌，表彰鯉魚伯公神麻顯赫。



▲林市長幫幼童佩戴神荼

林市長表示，中央客家委員會積極推動從桃園到臺中的浪漫客庄臺三線計畫，鯉魚伯公文化祭也獲客家委員會認同納入，成為國家級的活動。本會主委劉宏基說，昔日大甲溪河水氾濫，先民將石頭堆疊成列，長約60公尺，成功防洪，壘石如同鯉魚魚鱗，因而在頭處興建「永安宮」，恭奉為鯉魚伯公廟。

迎接「鯉魚伯公文化祭」到來，客委會製作36斤雄鯉魚、72斤雌鯉魚的造型米糕，總計108斤象徵108星君，代表昔日先民出海、入山靠觀星指引回家，活動當日民眾開心品嚐，大讚好吃。副市長林陵三也前往參加「鯉魚伯公文化祭中秋晚會」，與民眾共賞五洲園掌中劇團演繹鯉魚伯公的傳奇故事。



▲總重108斤雄、雌鯉魚造型米糕。



105年客家美食產業研習班

為推廣客家料理，本會於10月1日在石岡土牛客家文化館辦理「105年客家美食產業研習班」，透過在地客家美食老師葉碧蓮的詳細解說，學習烹調客家傳統美食，為現代客庄注入創新活力，帶動客家美食風潮。

葉老師曾獲得石岡土牛客家文化館10周年館慶客家創意料理比賽金鎊獎，並具有中餐烹調乙級證照，且擔任105年石岡區公所農特產品加工暨水資源宣導活動美食講師，教學經驗十分豐富，活動簡章發布之初，詢問電話不斷湧入，民眾熱烈反應，開放報名當天立即額滿。

本會主委表示，「君子遠庖廚」的傳統觀念已不適用現今社會，本次研習班有5位先生陪同太太一同報名參與，他們一致認為參加此次研習活動不僅可以學得客家美食、培養共同興趣及增進夫妻之間的感情，收穫滿滿。



▲學員們專心地記錄老師的講解，怕稍微閃神就錯過重要的細節。

2016臺中客家國樂音樂會巡演活動－港區場

「2016臺中客家國樂音樂會巡演活動」第六場業於105年10月23日（星期日）下午2時30分至4時30分於臺中市立港區藝術中心演藝廳展開，活動當天

議員劉淑蘭、本市市政顧問劉坤增、本會主任委員劉宏基、本會委員劉第永、魏坤文及現場約420位民眾到場聆聽時而磅礴、時而溫柔的客家樂曲，本場音樂會邀請「中台灣大甲河之聲合唱團」聯合演出傳統的客家歌謠，在國樂團與合唱團完美的合作演出之下，讓在場民眾陶醉不已。客委會國樂團雖是業餘團體，但演出卻有職業水準，期待能透過客家音樂寓教於樂，並將客家文化發揚出去，未來市府客委會更將不遺餘力的向本市各區傳揚客家、推廣客家，讓「客家」生生不息。



▲本會國樂團與中台灣大甲河之聲合唱團聯合演出

▼港區藝術中心演藝廳演出



好客臺中

雙月刊

焦點話題

Focus Issue



▲105年客家飲食文化研習班成果－泡菜

- 鯉魚伯公文化祭
- Hakka fun～客家童話音樂劇
- 2016臺中客家文化學術研討會
- 105年館舍系列活動成果展暨藝文展

2016 臺中客家國樂音樂會巡演活動

Hakka fun~客家童話音樂劇

為了落實市長於都會區推動客家文化的願景，本會於9月25日（星期日）在西區大勇國小舉辦「Hakka fun~客家童話音樂劇」活動，活動邀請國內知名音樂藝術團隊「紙風車劇團」演出客家音樂劇，絡繹不絕的排隊人潮於開場前擠滿大勇國小活動中心，大小朋友一同來欣賞客家童話音樂劇！

「Hakka fun~客家童話音樂劇」活動貴賓雲集，本會主委、西區公所區長陳麗珠、教育局朱督學、議員劉士州、立委張廖萬堅及議員江肇國服務處代表、光明國中胡校長等皆熱情到場參與；本會主委致詞表示，音樂與藝術是不分區域、不分族群的，本會邀請紙風車劇團以客家傳統節日「天穿日」為主題，將客家文化以藝術及音樂的方式詮釋，藉此機會將客家文化的藝術、音樂層面傳遞給市民，帶動族群和諧，並呈



▲本會劉主委、西區陳區長、光明國中胡校長、紙風車劇團等貴賓共同合影留念。

現大臺中多元城市的面貌。

本活動邀請國內知名音樂藝術團隊「紙風車劇團」演出客家兒童音樂劇—《桐花島的故事》，以創意、活潑有趣的音樂藝術劇場形式，讓在場小朋友無不睜大著眼、跟著臺上演出人員搖擺同樂，感受音樂及藝術的魅力，場面溫馨熱鬧！

《桐花島的故事》融合客家傳統

3,000人熱情參與！



▲市民參與客家童話音樂劇非常踴躍，現場座無虛席。

元素，以客家歌謠、歌舞、真人與布偶互動方式呈現客家重要傳統節日—天穿日，藉由國、客語穿插演出音樂劇的形式，展現客家文化風貌，並藉此傳達愛惜地球環境的理念，是齣寓教於樂、具啟發性的兒童音樂劇；盼讓孩童及青年於音樂劇中認識與接觸客家語言、文化，看見不一樣的客家樣貌。

▼主委至現場勉勵並關心學員上課情形



▶東勢區北興社區活動中心上課情形

客家 (Hakka) 客藝食足

為積極推廣客家傳統美食文化，並改變外食習慣，宣導自己動手做料理更健康觀念；於東勢、石岡及新社區辦理「客家 (Hakka) 客藝食足」活動，每區為期兩天課程，讓傳統客鄉（香）味繼續傳承。

首場課程於10月5、6日兩天，假東勢區北興社區活動中心舉辦，聘請「東勢阿嬤」鄧月娥老師擔任講師，主講課程內容有：客家傳統麻糬、客家傳統桂圓發糕、紅糟及紅麴桂圓米糕等美食製作方法與現場示範指導學員製作技巧。第二場及第三場活動，於10月12、13日兩天，分別假石岡區石岡傳統美食小舖及新社區月湖社區活動中心舉辦。

石岡場主講講師為「石岡媽媽」呂玉美老師，課程內容包含客家醃製

品料理示範、客家粄製作及三角圓實作等；

新社場係由新社區農

會家政班講師廖淑梅老師擔任講師，老師現場示範客家福菜丸子、客家小炒、醬筍豆包卷、水煎包、牛軋餅及銅鑼燒等美食與點心製作方法，教授學員如何做出傳統料理的鄉（香）味。

本會主委表示，連續兩週的三場活動，活絡與聯繫社區間情感，從幾場美食料理教學，感受到學員們對客家料理的熱忱、認真及對家鄉濃厚情感。課堂上學員們熱情友善協助講師，且不吝分享彼此學習經驗，共同完成老師指導的傳統料理，教學相長，老師及學員均展現滿足的笑容。



105年館舍系列活動—撮把戲展演

「105年館舍系列活動—撮把戲展演」於11月5日晚間在石岡土牛客家文化館，由蟬聯兩屆客家委員會主辦的客家傳統戲曲徵選大賽第一名的「文和傳奇戲劇團」，帶來精彩的客家精緻大戲《灌口二郎神》，人潮擠滿文化館廣場，現場高朋滿座、熱鬧非凡。

本會主委致詞表示，今年臺中市客家戲曲演出共4場，每場均吸引許多民眾前來觀賞，本次是今年度最後一場且是由臺中在地人劉團長所帶領的文和傳奇戲劇團擔綱演出，意義非凡。劉團長抱著回饋鄉里心態，回到故鄉展演，將撮把戲加碼升值為精緻的客家大戲，讓鄉親大飽眼福，歡迎各界來

自北部、南部的好朋友，更感謝鄉親熱情參與。

此次「文和傳奇戲劇團」演出的內容包含：三仙賀壽、糶酒+奉茶及灌口二郎神等。隨著演出劇情的起伏跌宕，臺前觀眾看戲時，表情時而專注，時而笑聲連連，展現了客家戲曲擄獲人心的獨特魅力，也讓市民度過多采多姿的客家戲曲文化之夜。



▲本會主委與會來賓及表演團員大合照



▲文和傳奇戲劇團演出三仙賀壽

客家鹹湯圓

在客家人手中，米不只是煮成飯而已，將其磨成漿並壓去水分，揉成米糰後就可做出客家食品中千變萬化的「粄仔」，可以將粄仔運用的多采多姿，到了冬至時節，家家戶戶都會搓著「雪圓」（即湯圓），煮出一鍋熱騰騰的客家鹹湯圓，溫暖一家子的胃。



▲鹹湯圓

料理方法：

- 1、蝦米，香菇加水泡發後，香菇切絲。
- 2、炸酥紅蔥頭末，蔥頭油倒出備用。
- 3、原油鍋放肉絲炒，加鹽，炒出肉香取出備用。
- 4、再入蝦米炒香後，下韭菜段、芹菜拌炒，接續注入高湯、泡蝦米水、香菇水、蔥油、鹽，即為「料鍋」。
- 5、另備一鍋開水燙生湯圓，見水滾湯圓浮起後，即刻撈到料鍋煨煮，加入肉絲，水滾後加茼蒿菜、香菜，起鍋前放進紅蔥酥、胡椒粉即可。

好客臺中

雙月刊

第2版

客家風情

Hakka Culture & Tradition

▼105年客家飲食文化研習班成果—酸白菜



2016臺中客家文化學術研討會 海內外學者雲集

為推動國內、外客家學術研究發展，厚植客家知識體系，本會於11月12、13日（星期六、日）在國立中興大學文學院人文大樓一樓國際會議廳舉辦「2016臺中客家文化學術研討會」，會議當天匯集海內外研究客家領

域之學者齊聚一堂對話、交流，場面盛大且熱烈！

「2016臺中客家文化學術研討會」現場學者及貴賓雲集，邀請來自美國、日本等國內外近30位學者進行精彩的專題演講、論文發表及交流，總計

發表約15篇論文，針對客家「歷史與遷移」、「族群研究」、「社會與文化」、「語言與文學」、「社區營造與文創產業」等主題進行深度及廣度的探討，提出精闢的研究與觀察，展現客家研究豐碩成果。

研討會現場除了展示中部地區客家族群古文書、客家社區營造、文創產業發展成果與客家族譜實體展覽等，知名收藏家郭双富先生更親自致贈市長珍藏之客家古文書，並於現場進行解說。

本次研討會開放報名後，獲全臺各地民衆熱烈響應，提前截止報名，顯見各界對於客家事務的關心與重視；第



▲蒐藏家郭双富先生致贈客家古文書予市長

二天的綜合交流座談會中，專家學者與與會民衆針對客家議題討論熱烈，激盪出不同的學術火花。本會主委表示，藉此學術研討會提升臺中客家文化的能見度，擴展本市乃至其他國家推動客家事務之方向，更盼中部客家和全球客家學術文化接軌。



▲臺灣省姓氏學會致贈《閩臺的姓氏族譜與宗族》與《臺灣源流》予市長

「2016客庄產業巡禮」活動圓滿落幕

本會為使本市市民了解在地客庄產業，體驗客家文化，特地於東勢客庄辦理六場「2016客家產業巡禮」活動，結合「食當季、玩在地」的特色產業行銷，以觀光巴士帶領民衆參觀當季觀光果園並體驗採果樂趣，進而提升民衆消費

意願，活絡客家產業與發揚文化。活動參訪東勢客家文化園區、寶島燻樟故事體驗館體驗客家文創商品DIY、深入東勢客庄觀光果園體驗採果樂趣及參觀土牛客家文化館等，總計吸引186位鄉親報名參加。

本項活動獲得參加民衆的

認同與讚許，活動第二梯次更有高齡80歲阿婆報名參加，透過客家文創商品手作DIY體驗，回憶過去，彷彿回到童年時光，同時，深入客庄體驗採果樂趣，放鬆心情，享受悠閒時光，進而提升客庄旅遊附加價值，活絡客庄產業經濟。



▲民衆踴躍購買在地農特產品



客家
人物

客籍經學、詩文兼教育家

一代鴻儒吳子光

吳子光，諡文確，原名儒，字士興，後因業師宋心珠（名其光）之貺，而改今名，字芸閣，別署雲壑，晚年自號鐵梅老人、鐵梅道人。生於清嘉慶24年（1819），卒於清光緒19年（1883），享年65歲，原籍廣東省嘉應州白渡堡磧坑村（今廣東省梅州市梅縣白渡鎮）。

清代時期的臺灣地處邊陲，拓墾之初文教不興，清中葉後文風漸盛，若遇有原鄉文人雅士渡海來臺，仕紳富戶多以禮相待、聘請為師，而吳子光即在此時代背景下，於清道光17年（1837）17歲時首次來臺，結識彰化縣三角仔庄（今臺

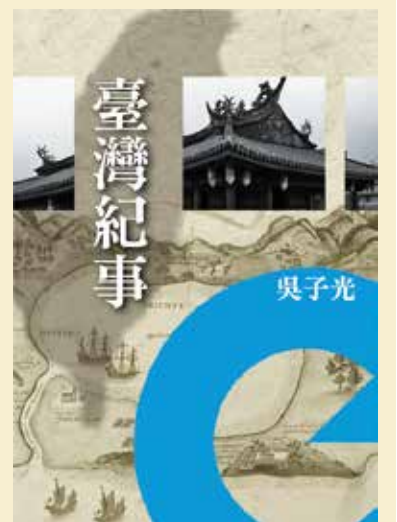
中市神岡區三角村）首富呂世芳，彼此相談甚歡，成為忘年之交；清道光22年（1842）吳子光正式渡海來臺定居，寓居岸裡大社，一生以教書為職，門下俊秀輩出，包括：丘逢甲、謝道隆、潘永安、呂汝修、陳萬青等人皆曾受教於他。

在中國屢試不第的吳子光，抵臺後遇人生二知音，一是當時臺灣道兼提督學政徐宗幹，十分賞識其文采，常與其切磋，後吳氏赴福州省城參加鄉考，順利中舉人；另一知音則是淡水同知陳培桂，邀約其纂修《淡水廳志》，後因故退出撰述，而自行撰述《淡水志稿》，其他著作

包括：《臺灣紀事》、《一肚皮集》、《小草拾遺》、《三長齋筆》、《經餘雜錄》、《芸閣山人集》等。

詩文清麗典雅的吳子光，更擁道德教化、文以載道的胸襟，在他的文字可以看見針砭時事、關心民瘼，展現儒者家國天下的情懷，字裡行間夾敘夾議，流露強烈的主體自覺意識，對臺灣的山川景物、風俗民情亦有深刻的觀察和描寫，是清末時期臺灣最活躍的客籍文史大家之一。

本文參考：宋子江《吳子光〈一肚皮集〉中的「記」體古文創作論析》
呂欣芸《清代臺灣客家文人的際網路—以吳子光為中心》
葉靜謙《吳子光與〈一肚皮集〉中的臺灣風土探析》



▲吳子光名著《臺灣紀事》

諺語大家讀

人愛人打落，火愛人燒著。

寓意：此句諺語係指，人受到刺激才會打拚，就像火要人點才能燃燒般。比喻人需要激勵，才會奮發；也勸人要有志氣，千萬不要因為被取笑而退縮，要發揮越挫越勇的精神。

有志氣的人，立定志向之後，就會下定決心，發揮「鐵杵磨成針」的堅強毅力，努力達成目標。志節高尚有骨氣的人，處在逆境中，不會卑躬屈膝，也不會自甘墮落，反而越挫越奮，努力向上，證明天無絕人之路。客家人最是被世人稱道就是「硬頸精神」，就是堅毅勇敢、不屈不撓的精神，表現在日常生活中就顯得志節高、情操好，在逆境中愈挫愈奮，不會自甘墮落。



客語小教室

客語：哇愛睡當晝。國語：我要睡午覺。

大埔腔：ngai³ oi²+ shoi² dong² zhiu²。

海陸腔：ngai oi² shoi² dong² zhiu²。

詔安腔：ngai² oi² fe² dong² zhiu²。

饒平腔：ngai oi² fe² dong² zhiu²。

四縣腔：ngai² oi² soi² dong² zu²。

摘錄自客家委員會出版之「好客100句」一書

好客
雙月刊

第3版

客家新貌

New Face of Hakka



▶105年客家飲食文化研習班成果—紅麩

105年館舍系列活動成果展暨藝文展

「105年館舍藝文系列活動成果展暨藝文展」於10月22日在石岡土牛客家文化館熱鬧登場！此次活動主題除展現館舍技藝班的植物染、竹編、客家花布縫紉研習作品外，更呈現館舍年度更展，包括臺三線在地客庄特色及大臺中花卉產業介紹等，以嶄新風貌與民衆見面，要讓參訪旅客更深入地了解客庄的人文與藝術。

副市長林依瑩、客家委員會客家文化發展中心苗栗園區主任何金樑、市政

顧問劉坤增、本會主委、石岡區長高文生、蘇慶雲議員服務團隊等人均到場共襄盛舉，為土牛客家文化館更展隆重揭幕。

本會主委表示，臺中山城大埔客家是全國獨一無二的客家文化重鎮，未來市府將與中央攜手合作，共同推動館際合作與浪漫臺三線政策，期盼今日活動配合客家工藝成果展暨藝文展，也讓大家看見客家文化的豐富與多樣性。



▲副市長林依瑩、客家委員會客家文化發展中心主任何金樑、本會劉主委及與會貴賓敲鑼開幕。

保鄉衛土寫歷史 忠義精神永流傳 細說客家信仰—義民祭

「義民」信仰是僅出現在臺灣客家信仰的特殊主神，此為完全在臺灣移民社會變遷動盪中產生，乃深具代表性的「本土」信仰形式，同時也是近年客委會積極推動「客庄12大節慶」，可說最具客家歷史意義及文化特色的節慶活動之一。

明清之際，臺灣地區多反動叛亂，先後在康熙60年（1721）發生朱一貴事件、乾隆51年（1786）林爽文事件、同治元年（1862）戴潮春之亂，此期間客家先民堅守抵抗協助清廷夾擊叛軍，壯烈成仁者不知凡幾，後世的客家子民感念義民軍「義勇之民、忠於斯土、護佑人民」的忠義精神，於是舉辦祭儀彰顯客家民族在臺灣歷史所寫下光榮的一頁。

時至今日，地方信士響應無數，義民信仰的活動規模愈來愈大，全臺客家族群聚集的所在，常能看見「義民廟」、「忠義亭」、「褒忠亭」等信仰中心，並辦理祀點活動。每逢農曆七月的義民節，是客家族群所舉辦最具代表性的活動，內容包括：神豬、神羊比賽、豎立燈篙、燃放水燈……等活動，在遵循傳統古典的程序中，除了傳承客家忠義思想與精神，同時也在虔誠的信仰追隨裡，發揮客家人的純樸、熱情、敦厚特質，看見客家族群裡最閃耀的文化瑰寶。



▲紅圳頭義民祠建立在土丘之上

2016中部高中職客家美食競賽高手雲集

臺中市政府客家事務委員會舉辦高中職客家美食烹飪比賽，歷年皆吸引眾多來自本市各高中職學生組隊參賽。今年為使中部學子能相互切磋廚藝，擴大辦理「2016中部地區高中職客家美食烹飪比賽」，透過客家創意美食競賽，以不失客家本味及傳統美食之芋香扣肉、客家小炒及炒客家板條為主題，鼓勵學生運用不同的創意重新詮釋客家傳統料理。

本次競賽共有自中、彰、投、苗等四縣市高中職學校的學員組成 34 組隊伍報

名參賽，本會10月29日在本市明台高中展開激烈的廚藝對決，由中興大學附屬臺中高級農業職業學校邱祉僥、李克謙同學從隊伍中脫穎而出，勇奪「金鑄獎」！而明台高級中學亦有兩組隊伍分別獲得「銀鑄獎」及「銅鑄獎」，表現亦十分亮眼！林副市長、臺中市委會劉主任委員、明台高中林校長、僑泰中學廖校長及贊助廠商六協興業股份有限公司盧董事更到場為得獎隊伍頒發各項獎座及獎金，勉勵獲獎學子。



▲林副市長、本會主委與金鑄獎得主合影

活動除為餐飲界學子提供一個展現廚藝的舞台，更希冀藉由創新的結合發揚客家菜餚的文化，激盪出新滋味，呈現客家美食新價值，藉此培育更多優秀及多元發展的料理人才，讓更多民衆發覺客家料理多元化，提升客家料理餐飲品味。

海外客家齊聚首 共創客家美好年代

來自海內外26國、400餘位客家鄉親於10月17日齊聚「2016海外客家社團負責人諮詢會議」，由副總統陳建仁與客家委員會主任委員李永得、屏東縣長潘孟安、美國伊利諾州巴特勒市長華萊士（Kevin Wallace）及美國德州福遍郡郡長羅伯·赫博（Robert Hebert）等人共同為大會揭開序幕。陳副總統除代表總統蔡英文向與會貴賓致意外，也期勉客家能榮耀臺灣，進而榮耀世界，共創下一個客家的美好年代。

「2016海外客家社團負責人諮詢會議」以「國際客家 在地行動」為主軸，三天的議程含括海外客家社團鄉情報告、客家國際議題研討及六堆客庄參訪行程，舉辦規模為歷年之最，冀望為客家事務開拓全新的治理新思維。

副總統陳建仁先生為表示對客家的重視與支持，亦蒞臨大會共襄盛舉。另外透過海外客家鄉親的熱情，也推動屏東縣與美國德州福遍郡締結姊妹縣，展現屏東縣亮麗的外交成果及海外客家社團實質影響

力。除了會議以外，18日下午展開客語沉浸式教學觀摩參訪與首次舉辦的客語合唱觀摩賽，19日更帶著與會貴賓來一場屏東客庄巡禮，讓海外鄉親親身走訪品味南臺灣原汁原味的客庄風情。



▲吸引海外人士共襄盛舉蒞臨本會

好客臺中 雙月刊 第4版 繽紛客庄 Hakka Affairs



▲105年客家飲食文化研習班成果—嗆菜



紅圳頭英靈保衛鄉里

神岡，早期為客家人所開發，舊稱「新廣莊」，似有「新闢的廣大平原」之意，而「神岡」與「新廣」的客家話發音頗為相似，後來由於福佬人大量來到此入墾，加上日久口誤，而沿用「神岡」之名。紅圳頭，位於神岡北庄十二股埤附近（今改為庄前村）的紅圳頭頂端而得名。

早在220年前的「林爽文事件」，為了抵禦盜匪入侵，神岡地區的北庄客家人以李喬基為首，組成鄉勇保衛鄉里。他與林爽文叛軍大戰二十餘次，手持長桿衝鋒陷陣，無一不身先士卒，大破林軍屢屢獲得戰功，林軍甚至懸賞數萬金要捉拿他，在一次的行動中走漏風聲，李喬基等人不幸身中埋伏，命喪青埔（今清水菁埔里）山麓。

在當時，李喬基被擒後，林爽文叛黨人欲誘之以降，但他忠肝義膽寧死不屈，被人所讚揚。林爽文事件平息後，清朝頒發軍功，地方仕紳更為了紀念他，在紅圳頭

前立碑，追悼他的英勇事蹟。客家人士團結抗敵，死傷不計其數，鄉人便將這些義民的屍骨埋藏在義民祠下方的土堆。

很多民衆從小就聽過紅圳頭的靈異故事，雖然後來傳說漸少，只剩下紅圳頭那隆起的土堆訴說著這段滄桑歷史。在地方人士奔走下，終於在2007年興建的紅圳頭義民祠記錄起這段歷史，也讓兩百多年無人祭拜的客家義民有個棲身之地，希望藉此讓後代子孫認識歷史、了解土地，進而熱愛家鄉。

「紅圳頭義民祠」位於神岡區北庄村潭雅神自行車道5.2km旁，是鄉民紀念二百多年前因保鄉衛土的義民所建。



▲紅圳頭義民祠